

Park Journal



Saguenay NATIONAL PARK Saguenay-St. Lawrence MARINE PARK

2007-2008 Edition



THE GRAND TOUR OF QUÉBEC'S NATIONAL PARKS



Environmental protection is at the heart of the concerns of our society. Not a day goes by without this topic being discussed in the media and public forums. In addition to adhering to the strict conservation mission of national parks, Sépaq has chosen to adopt an ecological approach in the day-to-day management of territories.

Most of the good practices implemented aim to reduce energy consumption, drinking water consumption, and greenhouse gases emissions associated with the improvement of and access to national parks.

Among the many actions taken to improve our management-related environmental scorecard, mention may be made notably of the residual material management program, the use of 100% post-consumption recycled paper, the reduction of our fleet of vehicles, greater reliance on public transit services, the use of solar energy, better

water management by controlling shower utilization times, the use of biodegradable household products, and the reduction of grass-covered surfaces.

We would like to thank all Quebecers and visitors from outside Québec who have chosen to frequent national parks over the last seven years.

Your comments have enabled us to improve our approaches as well as the range of activities and services that we offer. Your many visits, close to 3.6 million visit-days in 2006, have encouraged us to offer you, on a daily basis, a high-quality "Park Experience" tailored to your needs. Continue to inspire us... For our part, we promise to keep up our work: promoting the discovery of and access to Québec's most beautiful protected natural heritage while ensuring an acceptable minimum impact.

National parks are here for you to enjoy!

Discover our regional parks



Raymond Desjardins
Raymond Desjardins
Vice-president of Operations
Parcs Québec

Yvan Bilodeau
Yvan Bilodeau
President and CEO
Sépaq

QUÉBEC

St. Lawrence River

Gulf of St. Lawrence

NEW BRUNSWICK

PRINCE EDWARD ISLAND

MAINE

NOVA SCOTIA

Atlantic Ocean

- Québec's national parks
- Canadian national parks

ParksQuebec.com

Contents

p.3	The Mission of Parcs Québec
p.4	Sector of Baie-Sainte-Marguerite
p.8	Sector of Baie-de-Tadoussac
p.12	Sector of Baie-Éternité
p.15	Nautical Activities
p.16	Hiking Trail Map
p.18	Hiking Trail Descriptions
p.20	Ecological Integrity
p.25	Saguenay/Cévennes
p.26	The Saguenay-St. Lawrence Marine Park
p.27	Winner of the Rosaire-Corbin Award
p.28	Winter - Ice fishing
p.30	Fees

Parc National du Saguenay
91, rue Notre-Dame
Rivière-Éternité (QC) G0V 1P0
Tel.: 1 800 665-6527, 418 272-1556
Fax: 418 272-3438
ParcsQuebec.com

Reporters and Contributors: Julie Boulianne, François Tremblay, Luc Bouchard and Isabelle Richard.

Photos: Mathieu Dupuis, Jean-François Bergeron, Jean-Pierre Huard, Simon Turcotte, Bertrand Maltais, Alain Dumas, Quebec Government, OOT, Parcs Canada.

Graphics: Agence Bix Communication

The mission of Parcs Québec

With a view to achieving harmonious development at the cultural, social, economic and regional levels, Parcs Québec is responsible for the conservation and development of territories that are representative of Québec's 43 natural regions or exceptional sites, while ensuring that they are accessible for educational and outdoor use.

All of Québec's national parks were created in accordance with World Conservation Union standards. The criteria are defined as follows:

- A relatively vast area that represents one or more ecosystems that are moderately or not at all transformed by exploitation;

- Where animal and plant species, geomorphological sites and habitats are of particular interest from a scientific, educational or recreational viewpoint, and that offer scenery of great beauty;

- In which the highest competent authority of the country has taken measures to eliminate exploitation and to instill respect for the ecological, geomorphological or aesthetic aspects, on the whole;

- Where a visit is authorized, under certain conditions, for educational, cultural or recreational purposes.



Auberge du Jardin

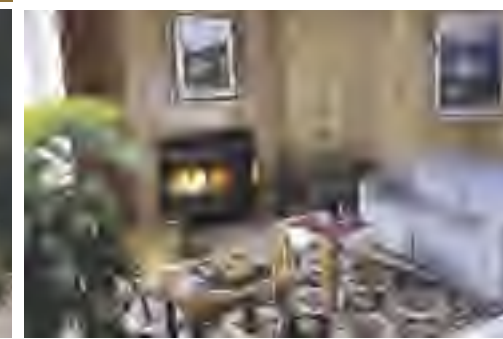
Where Hospitality
Flowers...

A Haven of Peace and Relaxation in the Heart of the Saguenay Fjord Area. 10 full-comfort and 2 luxury rooms (fireplace, whirlpool bath, air conditioning). Our gourmet cooking is a harmonious combination of regional flavors and French cuisine. The hotel is conveniently located in close proximity to the Parc National du Saguenay, and a choice of year-round activities are at your doorstep.



Auberge
du Jardin

71, BOULEVARD DUMAS, PETIT-SAGUENAY QC G0V 1N0
Tel.: 418 272-3444, 1 888 272-3444
www.aubergedujardin.com



Sector of Baie-Sainte-Marguerite, Sacré-Coeur



Sainte-Marguerite's Bay - A Critical Habitat for the St. Lawrence Beluga

During the summer season, a part of the St. Lawrence beluga population regularly comes to the Baie-Sainte-Marguerite area. Except for the mouth of the Saguenay River, the bay is the only area of the fjord known to be regularly and intensively visited by the beluga (GREMM). The repeated presence of several recognizable individuals and the regular observation of behaviors seldom seen elsewhere let make us believe that Sainte-Marguerite's bay constitutes a critical habitat for the beluga population : according to research, nearly 70 % of the pods spending time in the bay consist of adults with juveniles or calves.

We do not know exactly what draws the beluga to the bay, but we can assert that this site is unique and different from other sites visited by the St. Lawrence beluga for two reasons : first, because of the regularity of the beluga visits to the site, and second, because of the long periods of time they spend in the area (up to twelve hours per day). This site is therefore a unique place for the beluga and, consequently, the best place for land-based whale watching from the belvedere.

According to the St. Lawrence beluga recovery plan of 1995, the survival of the population in the St. Lawrence River depends widely on the protection of its habitats. Therefore, areas used by females with calves (e.g. Baie-Sainte-Marguerite) are considered most important. It is therefore essential that any type of disturbance caused by human activities in these sectors be greatly reduced. Sainte-Marguerite's bay is being studied to better understand what makes it so useful to the beluga and to document interactions between human activities (sea kayaking, yachting and fishing) in the area and belugas. The impact of the disturbances caused by recreational activities and boat traffic in this habitat could have severe consequences on the recovery of this threatened population. The most important impact is on the females with calves: young calves risk being separated from their mothers while still dependent on them. What usually happens is that the beluga, when disturbed, will leave the bay.

For several years now, stricter rules have regulated whale-watching activities on the water. In particular, it is forbidden to stay within 400 meters (1,200 ft) to the whales. Respecting this vital rule is a concrete way to ensure that disturbances are kept to a minimum. A zoning plan is presently under study to address issues linked to human activities in sectors critical to the beluga. Respecting the beluga in its natural environment would certainly make a great difference. Whale-watching from the shore is becoming very popular and in this way, visitors can demonstrate their willingness to collaborate in protecting the whales. By sharing the park's mission of conservation, visitors show they are aware of how important an undisturbed habitat is to the beluga.



BAY MILL

Drawn to the abundant forest resources and vast spaces, Louis Gravel (the first person to settle in Baie-Sainte-Marguerite in 1842) was hoping to find fertile land that would insure his children's future.

The remoteness of the place and its harsh climate soon put a halt to his enthusiasm and that of others settlers. Instead, it was the forest industry which first developed the Baie-Sainte-Marguerite area.

By the winter of 1885-1886, major lumber camps had already opened up in the upper sector of the Sainte-Marguerite River. Raftsmen drove the logs down the river all the way to the Saguenay. From there, they were transported by boat to operating sawmills. In 1909 a new sawmill was opened on the shore of Baie-Sainte-Marguerite and the place then acquired the name of Bay Mill.

Until the sawmill shut down in 1920, an average of 100 men worked there. The mill operated 24 hours a day and had electric lighting, a luxury at the time... Today, Baie-Sainte-Marguerite has a new vocation: to protect and promote our historical, cultural, and natural heritage.

Some vestiges of the sawmill can be seen along a 3-kilometers historic trail that leads to a lookout from where it is possible to observe beluga whales down in the bay.



The Beluga Whale

This small white whale, so mistreated in the past, is now being rediscovered by thousands of park visitors each year. The small cetacean, first noticed by Jacques Cartier while he was sailing up the St. Lawrence in 1535, was wrongly accused in 1920 of being a nuisance to commercial fishing. Hunted for a long time, even bombed from airplanes, the white whale has been put on the list of endangered species and is now protected. The beluga is the only cetacean inhabiting the St. Lawrence Estuary all year round. Belugas grow to three to five meters (9 to 15 ft) long; the largest individuals found in the St. Lawrence can reach a weight of 1,500 kg (3,300 lbs). Generally, the whales have a lifespan of 30 years and female belugas give birth to a calf every three years or so. Observing this mammal is always an exciting experience, and a show of contrasts : the pure white of the beluga against the dark waters of the Saguenay. Each afternoon during the summer, park wardens are present at the bay belvedere to teach you more about this amazing marine mammal, and no, you don't even have to wet your feet!

Anse-de-Roche, An unparalleled Natural Haven!
10 minutes from Baie-Sainte-Marguerite



Parc touristique de l'Anse-de-Roche.

SERVICES:

- Restaurant-Bar with a view
- Boat-launch ramp
- Marina

418 236-4325



www.municipalite.sacre-coeur.qc.ca

Tourist information :
418 236-4519
or 418 236-4621

La Perle du Fjord



Villégiature - Décors pittoresques - Écotourisme

Ste-Rose-du-Nord

<http://www.ste-rosedunord.qc.ca/>

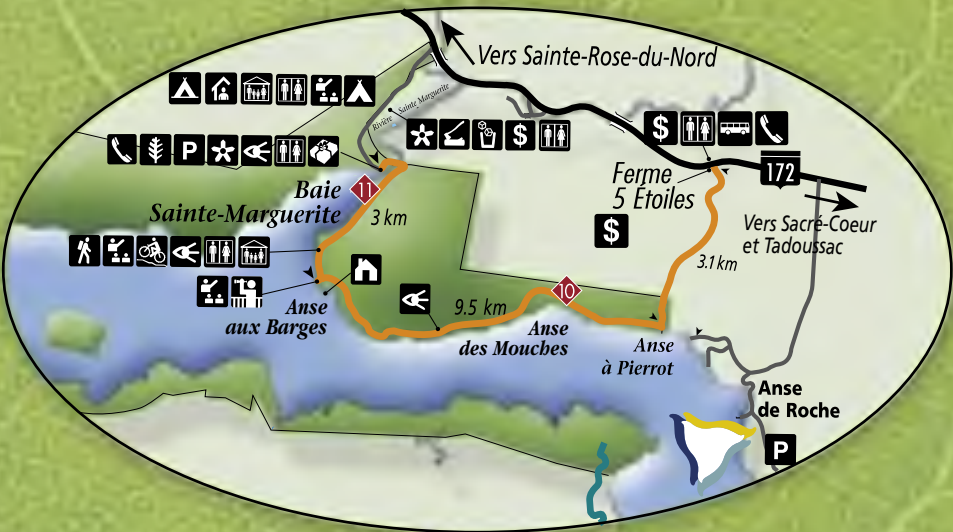
Sector of Baie-Sainte-Marguerite, Sacré-Coeur



Discovery activities

From stone face to seascape, a « Fjordmidable » story!

Baie-Sainte-Marguerite, Sacré-Coeur



Le Bleuvert Campground (Baby Beluga)



- Captions**
- Reception
 - Shelter
 - Toilets
 - Public Telephone
 - Hiking Trail
 - Lookout
 - Belvedere
 - Shuttle
 - For Sale! Ice and Firewood
 - Discovery Center
 - Discovery Activity
 - Boutique Nature
 - Hut
 - Campground
 - Bicycles
 - Saguenay-St. Lawrence Marine Park (Discovery Network)

All activities are offered in French only.

POSTED ACTIVITIES

« Rest Stop for Beluga Whales »

Why do beluga whales swim in the waters of Sainte-Marguerite's Bay? Is this whale population really becoming extinct? To find answers to these questions, come watch the beluga whales from the belvedere in the company of a park warden. Bring your binoculars!
Where? At the belvedere, 3 km from the Discovery and Visitors Center.

EVENING TALKS

« The Return of Louison »

Who is Louison? Why is he coming back? One of the first settlers of Baie Sainte-Marguerite, the famous Louison takes us back to where it all began on a humorous trip down memory lane!
Where? At Le Bleuvert Campground.

RALLYE

« Two Endangered Species »

Budding biologists, get out your notebooks and try to discover which species you see! Are they endangered? And why? Find out for yourselves!
N.B.: Departure from Le Bleuvert Campground. You'll find the necessary equipment at the Shelter at the gate every day.

HIKING

« Belvedere Self-Guided Trail »

Discover the history of the tiny Bay Mill Hamlet a settlement from the early 1900's.
N.B.: interpretation panels on the side of the trail.

Exhibit *Baie comme béluga*

English version : booklet available.

From June 22 to September 3, 2007

		AFTERNOON	EVENING
MONDAY		Rest Stop for Beluga Whales 1 p.m. to 4 p.m.	
TUESDAY		Rest Stop for Beluga Whales 1 p.m. to 4 p.m.	The Return of Louison 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
WEDNESDAY		Rest Stop for Beluga Whales 1 p.m. to 4 p.m.	
THURSDAY		Rest Stop for Beluga Whales 1 p.m. to 4 p.m.	The Return of Louison 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
FRIDAY		Rest Stop for Beluga Whales 1 p.m. to 4 p.m.	
SATURDAY		Rest Stop for Beluga Whales 1 p.m. to 4 p.m.	The Return of Louison 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
SUNDAY		Rest Stop for Beluga Whales 1 p.m. to 4 p.m.	



DISCOVER THE SAGUENAY FJORD

YEAR-ROUND ACCOMMODATIONS & ACTIVITIES

PACKAGES AVAILABLE ON REQUEST

(KAYAK, QUAD, CANOE,
DOGSLEDDING, SNOWMOBILE,
AND MANY MORE....)

• TRANSPORTATION SERVICE FOR
HIKERS (GROUND SHUTTLE) *

INFORMATION & RESERVATION

1 877-236-4551

WWW.FERME5ETOILES.COM

A 15-MINUTE DRIVE FROM TADOUSSAC



Discovery and Visitors Center *Le Béluga*

May 19 to June 8	Saturday and Sunday	9 a.m. to 4 : 30 p.m.
June 9 to September 16	Everyday	9 a.m. to 4 : 30 p.m.
September 17 to October 8	Saturday and Sunday	9 a.m. to 4 : 30 p.m.

Discovery and Visitors Center

Le Béluga Discovery and Visitors Center holds a permanent exhibition called *Baie comme béluga*, an amazing source of information on this beautiful and friendly sea mammal, its history and the importance of protecting its natural habitat. The exhibition also brings you back in time to when Bay Mill was first settled.

Sector of Baie-de-Tadoussac, Tadoussac

Do boats and kayaks disturb the whales?

Some factors, such as too many boats too close to the animals, high speed approaches and sudden changes of direction can disturb the whales. Such disturbances can result in shorter feeding dives among other things.

Respecting the rules of whale-watching is a concrete way of minimizing disturbances.

Website: www.parcmarin.qc.ca

Consult the leaflet *Observation activities at sea in the Marine Park* available in all reception offices in the Parc National du Saguenay.*

* Extract from the Saguenay-St. Lawrence Marine Park leaflet: *Observation activities at sea in the Marine Park*

Visiting the whales in their home is a unique privilege!

Feeding, sleeping and reproducing are the main activities of the sea mammals in the park area. The Saguenay-St. Lawrence Marine Park is considered an important feeding site for the whales of the St. Lawrence. Their favorite food, krill and capelin, is available in concentrated amounts due to the unique oceanographic conditions that prevail. Surf the net for the St. Lawrence beluga whales. Follow them live while they travel around in the fjord and the St. Lawrence Estuary at: www.whales-online.net

Sea Leviathans

The Saguenay-St. Lawrence Marine Park is a privileged place for the observation of sea mammals. Up to fifteen different species can be observed in our waters. Most species are found in the area near the mouth of the Saguenay River. According to studies, this zone, located at the head of the Laurentian Canal, is exceptional, on the scale of the St. Lawrence, for the profusion of nutrients and availability of prey. This explains the abundance of sea mammals.

One of these species is the minke whale. It is the most abundant whale in the St. Lawrence waters. The minke whale measures up to almost 9 metres (27 ft) long and can weigh up to 8 tons (16,000 lbs). This is the smallest whale. It feeds on krill and small fish like capelins and sand eels. Minke whales are known for their curiosity and for performing acrobatics. Watching one of these creatures is your chance to see an outstanding show of spectacular jumps out of the water. In the summer of 1993, a minke whale was observed jumping out of the water 108 times!

After the smallest minke whale, let's consider the biggest one : the blue whale. Actually, the blue whale is the biggest animal living on the planet! The blue whale can measure up to 30 m (90 ft) and weigh up to 130 tons (260,000 lbs)! A true leviathan! Despite their enormous weight, blue whales, like minke whales, feed mainly on krill. Blue whales can swallow up to 5 tons each day. The blue whale is a threatened species. We are very lucky to have the unique chance to see the blue whale in the St. Lawrence.

You do not necessarily need to board a boat to discover these sea mammals. Actually, whale watching from the shores of Pointe de l'Islet in Tadoussac, is an activity that is growing in popularity. And with reason: this is a particularly good spot for watching minke whale acrobatics.

Discovery activities

From stone face to seascape, a « Fjordmidable » story!

Sector of Baie-de-Tadoussac

All the activities are offered in French only

From June 2 to 17 and September 7 to October 8, 2007
The Pointe-de-l'Islet Trail, near the wharf

		AFTERNOON	
SATURDAY		The Meeting of Two Giants 1 p.m. to 4 p.m.	
SUNDAY		The Meeting of Two Giants 1 p.m. to 4 p.m.	

From June 22 to September 3, 2007
The Pointe-de-l'Islet Trail, near the wharf

	MORNING	AFTERNOON	EVENING
MONDAY		The Meeting of Two Giants 1 p.m. to 4 p.m.	
TUESDAY		The Meeting of Two Giants 1 p.m. to 4 p.m.	Hide & Seek on the Intertidal Shore 5 : 30 p.m. to 8 p.m.
WEDNESDAY	Hide & Seek on the Intertidal Shore 9 : 30 a.m. to noon	The Meeting of Two Giants 1 p.m. to 4 p.m.	
THURSDAY		The Meeting of Two Giants 1 p.m. to 4 p.m.	Hide & Seek on the Intertidal Shore 5 : 30 p.m. to 8 p.m.
FRIDAY	Hide & Seek on the Intertidal Shore 9 : 30 a.m. to noon	The Meeting of Two Giants 1 p.m. to 4 p.m.	
SATURDAY		The Meeting of Two Giants 1 p.m. to 4 p.m.	Hide & Seek on the Intertidal Shore 5 : 30 p.m. to 8 p.m.
SUNDAY		The Meeting of Two Giants 1 p.m. to 4 p.m.	

POSTED ACTIVITIES

« The Meeting of Two Giants »
Where the two giants rivers - the St. Lawrence and the Saguenay - meet, constitutes an exceptional environment, teeming with life. Come discover what attracts the biggest mammals in the world to this particular spot.

« Hide & Seek on the Intertidal Shore »
The intertidal zone is home to an impressive number of animal and plant life, all within have special adaptations that allow them to survive the particular conditions created by alternating high and low tides.

« Pointe-de-l'Islet Self-Guided Trail »
The trail will help you discover a page of Tadoussac's history and find out what is hidden under the surface of the waters in the Fjord and St. Lawrence. Shore-based observation of sea mammals.

Under the cover of a birch stand, our 10 comfortable cabins are fully equipped for your convenience; come and experience their calm and serenity.

The cabins can accommodate from 2 to a maximum of 6 per unit. Each one features a full y-equipped kitchen, two bedrooms, bathroom, living room with sofa bed and color TV, dining room and wood stove. Bedding and towels are included.

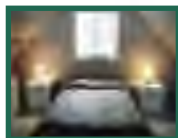
There are several recreational areas on the site: swings, as well as volleyball and petanque courts. We also have camping sites for tents or RVs, and a sanitary building. Numerous paths and trails on the site or nearby to help you explore the beautiful features of our region (beaches, sand dunes, fjord).

Open all year round

585, Moulin à Baude, Tadoussac (Qc) G0T 2A0

Tel. : 418 235 4843, Fax. : 418 235 1512

Website : www.domainedesdunes.com



Chalets-camping



Sector of Baie-de-Tadoussac, Tadoussac

A Desert Directly from the ice age...

How does all this sand happen to be here? Many people ask that question and to be able to explain the formation of the marine terraces, we need to go back to the last ice age. At the end of this era, enormous amounts of water filtered through a large geologic fault running parallel to the Saguenay: the valley of the Sainte-Marguerite River. Its waters were loaded with thousands of tons of sand and gravel, from sand specks to cobble stones.

Ending its journey in the Goldthwait Sea near Tadoussac (today the St. Lawrence River), this material settled down, forming a large delta. When the glaciers melted and the earth's crust began rising, the delta made its appearance and gave us the sand terraces "dunes" we see today. This is only a very brief explanation of why there are sand dunes around Tadoussac. A visit to the permanent exhibit at the *Maison des Dunes* will teach you more about them.

In the past, the marine terraces have been carelessly deforested and then converted into agricultural land. These practices caused desertification of the site. With the degradation of the topsoil, the wind kept blowing sand onto the vegetation.

Meeting at the Summit...

For hundreds of years, Tadoussac has been known as a place of transit : over the centuries it has been a natural meeting place for Native peoples, Basques, French, English, Québécois and tourists from around the world.

Starting in 1845, three sawmills and one grist mill were successively built in the area of Baie-du-Moulin-à-Baude. There were unsuccessful attempts at forestry and agriculture: the wind kept blowing sand onto the fields and houses.

In 1929, sand skiing became very popular and until the early 80's, the dunes attracted a succession of ski clubs and competitions that drew visitors from everywhere.

Today, skiing is no longer allowed for reasons of conservation and safety. However, the dunes still attract visitors who come to admire the view of the majestic St. Lawrence, bordered by its marine terraces which look like stairs for giants!



Plant species that took root here are particularly resistant to wind, drought and burying, and are able to draw on the rare moisture present in the substrate. The upper terrace is by far the most inhospitable of all. A few birch trees grow directly in the sand. They are stunted and their roots are constantly uncovered by the wind.

A few bird species have managed to colonize the terraces. Only a few insect-eating individuals have been counted. However, the littoral zone is home to a very diversified avifauna. Many of these aquatic birds even spend the winter in the Tadoussac area, in the open waters of the St. Lawrence.

But, in the Fall, the terrace sector becomes the theatre of an amazing migration. For a period lasting approximately three months, close to 10,000 birds of prey fly over the area. An event not to be missed!



« The Many Charms of Small Owls »
Listen to the whistle-like calls of small nocturnal owls and learn more about the research going on at the Observatoire d'oiseaux de Tadoussac (OOT). Every night, from the beginning of September to mid-October.

« The Boreal Forest... the best bird-nesting ground »
Find out more about the research activities of OOT - L'Observatoire d'oiseaux de Tadoussac - and get close to a multitude of songbirds, woodpeckers and many other species captured in Japanese nets stretched across the dunes.

N.B.: the above-described activities take place at the Maison des Dunes.

The Nomads Flight technicians !

Each Fall, thousands of birds of prey fly over the Baie-du-Moulin-à-Baude area. This area holds an enormous potential for bird watching due to its geographical location (on the north shore of the St. Lawrence River) since the birds hesitate to cross large bodies of water. In fact, to conserve their energy, the birds soar during migration. For this, they need an uneven landscape (hills, mountains) to take advantage of rising warm air and veering winds that facilitate soaring. Because the St. Lawrence Estuary is so wide, it represents a major barrier.

Starting in 1993, the Observatoire d'oiseaux de Tadoussac (OOT), the only permanent banding station of migratory birds in Quebec has made visual counts (raptors, woodpeckers, songbirds and coastal birds) and for the last few years, OOT has been capturing and banding birds (small owls, woodpeckers and songbirds). The main objective of these programs is the surveillance of long-term changes among populations of birds nesting in the boreal forests in North-Eastern Quebec, in close collaboration with the park.

The 2006 season resulted in a count of 9,000 migratory birds of prey. Score for migratory woodpeckers and songbirds was 1,811 individuals. This season represents a year of low abundance for most raptors. However, there is no cause for alarm since abundance for most species in the boreal forest varies naturally in a cyclical fashion.

* From La Chronique des migrations, vol. 3 n08

To learn more, visit the Website of l'Observatoire d'oiseaux de Tadoussac: www.explos-nature.qc.ca/ooot

Discovery activities

From stone face to seascape, a « Fjordmidable » story!

Baie-de-Tadoussac, Tadoussac

From September 3 to October 8, 2007
Discovery and Visitors Center *La Maison des Dunes*

	MORNING		EVENING
MONDAY			The Many Charms of Small Owls 7 p.m. to 9 p.m.
TUESDAY			The Many Charms of Small Owls 7 p.m. to 9 p.m.
WEDNESDAY			The Many Charms of Small Owls 7 p.m. to 9 p.m.
THURSDAY			The Many Charms of Small Owls 7 p.m. to 9 p.m.
FRIDAY			The Many Charms of Small Owls 7 p.m. to 9 p.m.
SATURDAY	The Boreal Forest... the best bird-nesting ground 9 a.m. to 11 a.m.		The Many Charms of Small Owls 7 p.m. to 9 p.m.
	The Boreal Forest... the best bird-nesting ground 9 a.m. to 11 a.m.		The Many Charms of Small Owls 7 p.m. to 9 p.m.

Discovery and Visitors Center <i>La Maison des Dunes</i>		
May 19 to June 17	Saturday and Sunday	10 a.m. to 5 p.m.
June 22 to October 8	Everyday	10 a.m. to 5 p.m.

Discovery and Visitors Center

La Maison des Dunes – the Discovery and Visitors Center presents a permanent exhibition on the formation and history of marine terraces. Ask any member of our staff to guide you along short hiking trails to observe from the height of the two belvederes this unique phenomenon inherited from the glaciers' passage.

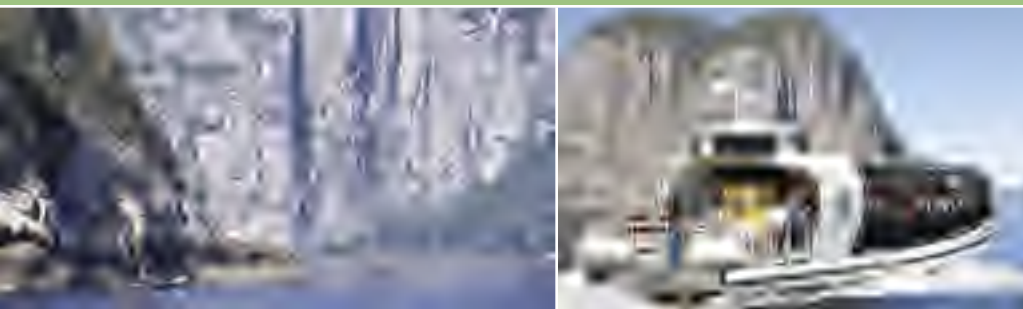
Sector of Baie-Éternité, Rivière-Éternité

The Saguenay Fjord...

Stretching for 100 km, from Saint-Fulgence down to Tadoussac, the Saguenay Fjord is one of the longest in the world. It is also considered one of the fjords having the strongest flow rate of fresh water. Like others fjords, the Saguenay is very deep and bordered by very high vertical rock faces. The surface water is fresh or brackish; the deep waters however are salty and very cold. These waters come from the St. Lawrence Estuary where it meets the Saguenay at Tadoussac.

The presence of both fresh and salt waters does however create a favourable habitat for sixty or so fish species. In spite of its majestic appearance, the fjord is actually not very productive in biological terms because of its high flow rate and high level of turbidity. Its surface waters produce relatively small amounts of algae (phytoplankton), the base of the food chain. Life in the fjord is highly dependant on the occasional influx of nutrients from the St. Lawrence.

The Saguenay Fjord is also visited by different marine mammals such as the beluga and minke whale, the grey seal and harbour seal. Among the places in the Saguenay River most visited by the belugas, Sainte-Marguerite Bay deserves special mention. Harbour seals are also a frequent sight inside the fjord and they often haul out at the feet of Cape Fraternité and Cape Éternité.



DIVINE INSPIRATION

Saguenay is one of the most ancient geographical names in Quebec. In 1535, Jacques Cartier was the first person to record it. Cartier is thought to have learned the name from Native people. The word Saguenay comes from a native expression meaning "where the water flows out".

It seems however that the origin of the name Éternité given to the river, the cape and it the village is unknown. Still, it has inspired more than one poet and writer. Arthur Buies wrote in 1924: « Les deux caps (Éternité et Trinité) dont les noms éveillent dans l'imagination le sentiment d'une grandeur exceptionnelle, d'une sublimité souveraine... » (The two capes whose names awaken the imagination to a feeling of exceptional size, of royal magnificence...).

The grandeur of Cape Trinité was also a source of inspiration for Charles-Napoléon Robitaille, but in a different way. Around 1878, the salesman fell into the water while he was attempting to cross the frozen Saguenay. Imploring the Virgin for help, he suddenly found himself out of the water back on solid ice. After this accident, his health was deeply affected. He again asked the Virgin to help him and, against all odds, Charles-Napoléon slowly recovered from his illness.

To honour the "Virgin", who had miraculously saved, then healed him, Robitaille vowed to achieve "something great", to erect a huge statue of the Virgin on the flanks of Cape Trinité. Erected in August 1881 on the first of the three summits of Cape Trinité, the statue of the Virgin Mary is 24 feet tall and weighs almost 7,000 pounds. It is the work of the sculptor Louis Jobin. From where the statue stands, the view of Cape Éternité and the Saguenay Fjord is breathtaking.

All the activities are offered in French only.

POSTED ACTIVITIES

« Fauna of the Fjord »

The Saguenay Fjord, the dynamics of its waters, its astonishing formation and its marine life. From seaweed to sea mammals, via starfish and other fascinating « creepy crawlies... ».

Where? At the Discovery and Visitors Center where a park warden is expecting you!

Duration: 15 minutes

« Breathtaking Vistas »

From the base of the Statue Our Lady of the Saguenay, discover the phenomena that have shaped and still shape Baie-Éternité's landscape.

Where? At the base of the Statue where a park warden is expecting you!

Duration: 15 minutes

« Charles-Napoléon Robitaille »

Charles-Napoléon Robitaille « in the flesh » will be happy to relate what led to the erection of the majestic statue of Our Lady of the Saguenay.

Where? At the base of the statue.

Duration: 10 minutes

GUIDED HIKE

« On the Way to the Summit »

Take advantage of the warden's climb and on the way up, discover the unique phenomena of Cape Trinité, its succession of plant species, the sculpting of Baie-Éternité and the tale of the construction of the trail and shelter.

N.B.: Starting from the Discovery and Visitors Center where a park warden is expecting you!

Duration: about 2 hours

ILLUSTRATED TALKS

« Discover the Park »

A "Construct a Park" activity, starting with the geographical features on which flora, fauna and finally human with all the discovery activities he can practice.

Where? Common area of open-air campground.

Duration: 1 hour

EVENING TALKS

« Miraculous Fishing at Baie-Éternité »

A friendly fisherman tells his wonderful stories about fishing, big fish and... a water sprite. You will learn a lot about migratory fish from these two quaint characters.

Where? Common area of open-air campground.

Duration: 1 hour

« Tales of the Shaman of the Saguenay »

Inspired by a native legend that describes how the majestic capes Trinité and Éternité have taken shape, this tale is told in a natural amphitheatre. Don't miss this opportunity to hear the true story of these stone giants.

Where? A park warden will guide you from the Discovery and Visitors Center to the rock ledge shelter.

Duration: 1 hour

RABASKA

« A Travelling Salesman at the time of the Rabaska »

The Saguenay fjord. From the Native way of life to maritime transport and exploration of the territory by European settlers, discover the vastness of the waterway with your "feet in the water".

N.B. : Departure from the Discovery and Visitors Center. Chargeable activity. Reservation necessary.

Duration: 2 hours

Exhibit *l'étonnante nature du Fjord*

English version : audioguide and booklet available, see at information desk.

NEW

New exhibits will be set up during the summer outside the Discovery and Visitors Center *Baie-Éternité*.

Discovery activities

From stone face to seascape, a « Fjordmidable » story

Baie-Éternité, Rivière-Éternité

From May 19 to June 22 and September 3 to October 7, 2007

	MORNING	AFTERNOON	EVENING
SATURDAY	On the Way to the Summit departure 10 a.m.	Breathtaking Vistas noon to 3 p.m. Fauna of the Fjord : 10 a.m. to 3 : 30 p.m. Charles-Napoléon Robitaille : 1 p.m., 2 p.m., 3 p.m.	Discover the Park 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
SUNDAY	On the Way to the Summit departure 10 a.m.	Breathtaking Vistas noon to 3 p.m. Fauna of the Fjord : 10 a.m. to 3 : 30 p.m. Charles-Napoléon Robitaille : 1 p.m., 2 p.m., 3 p.m.	

From June 22 to September 3, 2007

	MORNING	AFTERNOON	EVENING
MONDAY	On the Way to the Summit departure 10 a.m.	Breathtaking Vistas noon to 3 p.m. Fauna of the Fjord 10 a.m. to 3 : 30 p.m. Charles-Napoléon Robitaille : 1 p.m., 2 p.m., 3 p.m.	Miraculous Fishing at Baie-Éternité 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
TUESDAY		Fauna of the Fjord 10 a.m. to 3 : 30 p.m. A Travelling Salesman at the time of the Rabaska : 3 p.m.	Discover the Park 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
WEDNESDAY	On the Way to the Summit departure 10 a.m.	Breathtaking Vistas noon to 3 p.m. Fauna of the Fjord 10 a.m. to 3 : 30 p.m. Charles-Napoléon Robitaille : 1 p.m., 2 p.m., 3 p.m.	Tales of the Shaman of the Saguenay 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
THURSDAY		Fauna of the Fjord 10 a.m. to 3 : 30 p.m. A Travelling Salesman at the time of the Rabaska : 3 p.m.	Discover the Park 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
FRIDAY		Fauna of the Fjord 10 a.m. to 3 : 30 p.m.	Miraculous Fishing at Baie-Éternité 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
SATURDAY	On the Way to the Summit departure 10 a.m.	Breathtaking Vistas : noon to 3 p.m. Fauna of the Fjord : 10 a.m. to 3 : 30 p.m. Charles-Napoléon Robitaille : 1 p.m., 2 p.m., 3 p.m. A Travelling Salesman at the time of the Rabaska : 3 p.m.	Discover the Park 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.
SUNDAY		Fauna of the Fjord 10 a.m. to 3 : 30 p.m. A Travelling Salesman at the time of the Rabaska : 3 p.m.	Tales of the Shaman of the Saguenay 7 : 30 p.m. to 8 : 30 p.m.

Baie-Éternité Discovery and Visitors Center with an exhibit <i>l'étonnante nature du fjord</i>		
May 19 to June 21	Everyday	9 a.m. to 4 p.m.
June 22 to September 3	Everyday	9 a.m. to 6 p.m.
September 4 to October 8	Everyday	9 a.m. to 4 p.m.

Right by the park : Rivière-Éternité

- International exhibition of Nativity Scenes
- Artists' Park with its collection of giant Nativity Scenes
- Restaurant-Bar
- Corner store and gasbar

Tel. : 418 272-2860

418, route Principale, Rivière-Éternité, QC G0V 1P0
www.fjordenhiver.com • ParcsQuebec.com





Celebrating fishing at Baie-Éternité

- Captions**
- Reception Office
 - Washrooms (showers, toilet and laundry room)
 - Shelter
 - Toilet
 - Laundry
 - Public telephone
 - Play area
 - Group Camping Overflow Area (with Fire area)
 - Hiking Trail
 - Garbage Deposit
 - For Sale! Ice and Firewood
 - Discovery Center
 - Marjolaine Cruises
 - QHC Sea-Kayaking
 - QHC - Zodiac
 - Mercator Sailing
 - Discovery Activity
 - Café du Pelerin
 - Boutique Nature
 - Ready-to-Camp
 - Convenience Store



Nauticals activities

NEW

CRUISES

Named “bateau-mouche” because of its huge observation windows on the 180° circular deck, the Cap Liberté offers great views in all weather conditions. The deck is heated for sailing on chilly days. Passengers can view seals in their natural habitat and discover geological faults, magnificent waterfalls and exceptional phenomena related to the glacial valley, which are a few of the themes explored on the Saguenay Fjord aboard Cap Liberté. Capacity 72 passengers. *N.B. : Departure from the wharf.*

ZODIAC OUTINGS

An unforgettable excursion aboard the inflatable boat “Grand-Gallot” to explore the features that make the Saguenay Fjord a special place. Guided by our captain-naturalist, make a foray into this uniquely diversified and complex ecosystem. Learn about the powers that have sculpted this impressive landscape. *N.B. : Departure from the wharf.*

SEA KAYAKING

Explore the most beautiful stretches of our majestic fjord. Ideal for discovering the marine environment, sea kayaks bring you right up close to the grandeur of Nature. On show: the fjord and its dizzying cliffs to the rhythm of your paddles and...the tides. The sea kayak is a stable, comfortable, safe boat. No experience required. *N.B. : Departure from the picnic area.*

SAILING

The École Croisière Mercator will introduce you to a serene experience sailing up the fjord on a lovely sailboat! Also available, package with one night stay onboard, *N.B. : No navigational experience required.*

RABASKA (See page 13)



Our Fjord, a unique experience... A multi contrast and mysteries skyline.

Discovery of the Saguenay-St. Lawrence Marine Park will give you a unique multisensory experience.

Daily cruises and discovery activities with Croisière Marjolaine on board the bateau-Mouche “Cap Liberté”

Every day from June 1st to September 30th, 2007, from :

10 : 15 a.m. to 11 : 45 a.m.	1 : 30 trip
2 : 15 p.m. to 3 : 45 p.m.	1 : 30 trip
5 : 15 p.m. to 6 : 45 p.m.	1 : 30 trip**

*** (departure only if 15 passagers and more board boat)
Departure also available from L'Anse-Saint-Jean wharf for a long cruise.
Information at the Discovery Center*

Guided excursions in sea-kayak or zodiac with Québec Hors-Circuits

Everyday from :

KAYAK		ZODIAC	
9 : 30 a.m. to 11 : 30 p.m.	2-hours trip	10 a.m. to noon	2-hours trip
12 : 30 p.m. to 3 : 30 p.m.	3-hours trip	2 p.m. to 4 p.m.	2-hours trip
4 : 30 p.m. to 7 : 30 p.m.	3-hours trip*	4 : 30 p.m. to 6 : 30 p.m.	2-hours trip*

**Late afternoon outing available only if prior cruises are full.*

Sail away with École Croisière Mercator.

**From July 4 to September 2, 2007 from Wednesday to Sunday*

« Inisation » : 9 a.m. to noon	Duration : 3-hours trip
1 p.m. to 4 p.m.	Duration : 3-hours trip
« Fjormidable » : 9 a.m. to 4 p.m.	Duration : 7-hours trip

** Summer schedule, fees on p. 30. This schedule is subject to change, particularly early on and late in the season.*

Summer fishing...

Fishing is not only the action of catching fish, it is also the pleasure of coming back to the smells and sights of your favourite lake or river. The Parc national du Saguenay offers fishing for all tastes. You can choose to tackle brook trout either in the peaceful environment of our lakes or in the white waters of the Éternité River. Others will prefer fishing for sea trout in the gorgeous setting of Éternité’s Bay and Sainte-Marguerite’s Bay. Finally, in late summer or early fall, scores of fishermen flock to the wharf at Éternité’s to meet and chat while they fish for rainbow smelt.

You can register now for the random draw or visit our Website, or if you prefer, register 48 hours ahead of time for the daily fishing activity. You can also inquire about our fishing and holiday packages, and rental fees for row boats. (See p.30)

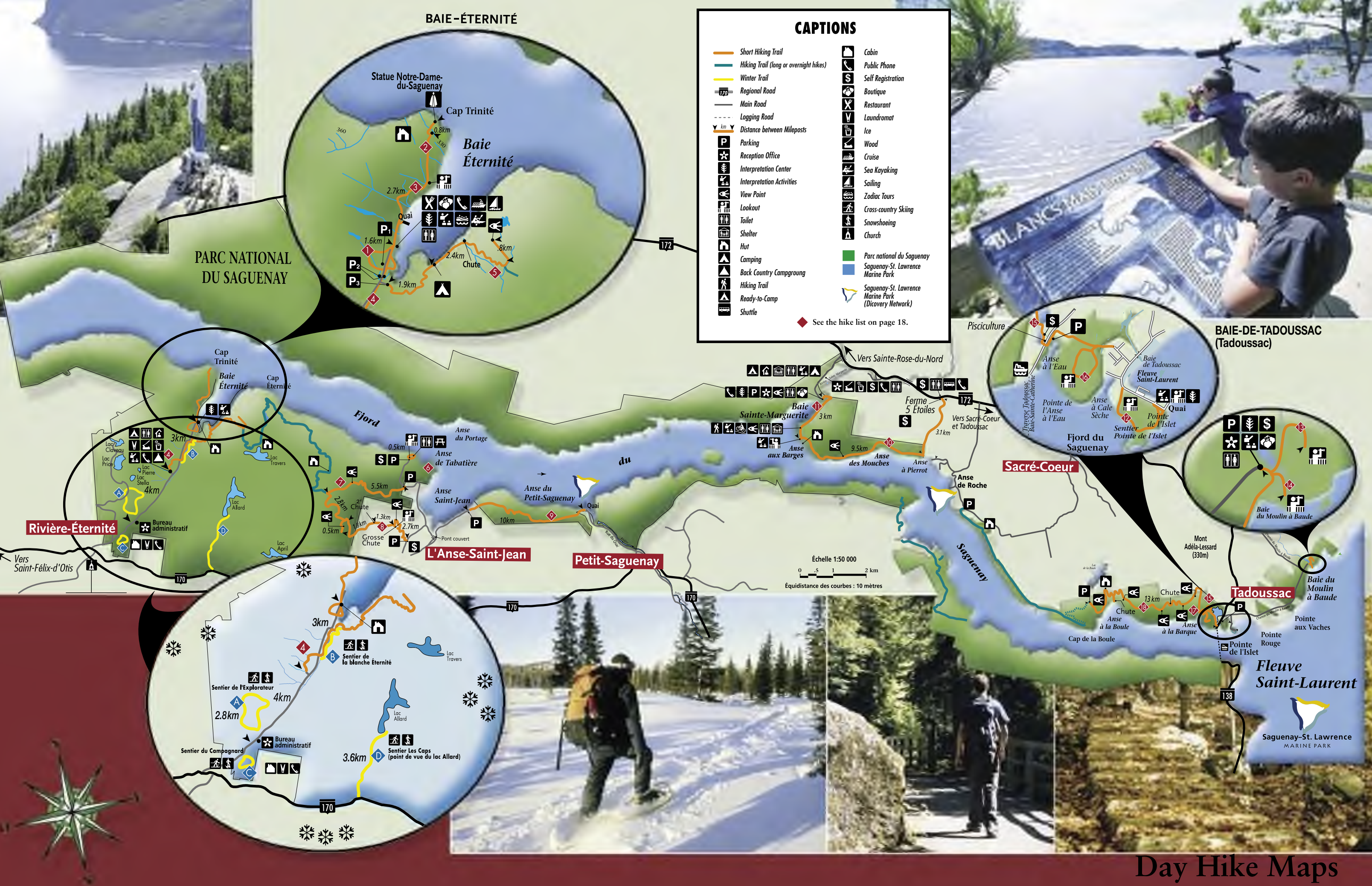
Check our program for the “open-fishing” day activities.

RIVE SUD Baie-Éternité From May 25	Species	Boat supplied	Gas motor (max 9.9 hp.)	Portage		Portage (difficulty) Ratio	Distance in km from Reception Office Baie-Éternité Sector
				min.	km		
Lacs							
April	0	x		50	1,7	D	10
Claveau	0	x	x				7,5
Pierre	0	x		40	1,4	E	7,5
Price	0	x	x				6
Stella	0	x		50	2	E	7,5

Captions

0 : Broom Trout D : Difficult E : Easy





BAIE-ÉTERNITÉ

CAPTIONS

- Short Hiking Trail
- Hiking Trail (long or overnight hikes)
- Winter Trail
- Regional Road
- Main Road
- Logging Road
- Distance between Mileposts
- Parking
- Reception Office
- Interpretation Center
- Interpretation Activities
- View Point
- Lookout
- Toilet
- Shelter
- Hut
- Camping
- Back Country Campground
- Hiking Trail
- Ready-to-Camp
- Shuttle
- Cabin
- Public Phone
- Self Registration
- Boutique
- Restaurant
- Laundromat
- Ice
- Wood
- Cruise
- Sea Kayaking
- Sailing
- Zodiac Tours
- Cross-country Skiing
- Snowshoeing
- Church
- Parc national du Saguenay
- Saguenay-St. Lawrence Marine Park
- Saguenay-St. Lawrence Marine Park (Discovery Network)

◆ See the hike list on page 18.

PARC NATIONAL DU SAGUENAY

BAIE-DE-TADOUSSAC (Tadoussac)

Rivière-Éternité

L'Anse-Saint-Jean

Petit-Saguenay

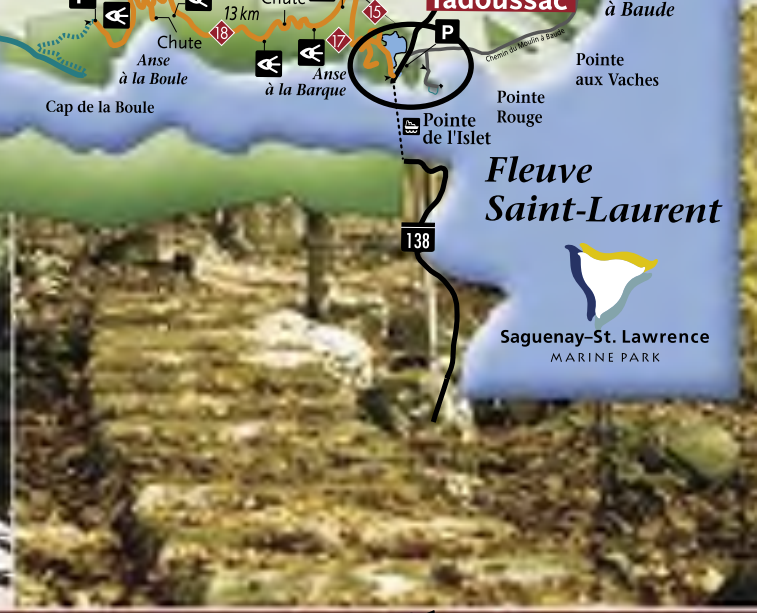
Sacré-Coeur

Tadoussac

Fluve Saint-Laurent

Saguenay-St. Lawrence MARINE PARK

Échelle 1:50 000
0 5 1 2 km
Équidistance des courbes : 10 mètres



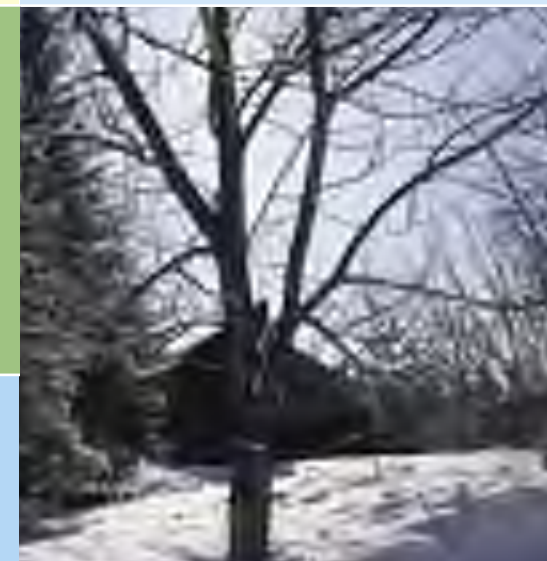
Day Hike Trails

Trail	Length/Duration	Rating	Departure Point
BAIE-ÉTERNITÉ			
1 Meanders to Cliffs Trail Saguenay Interpretation (self-guided) along the river delta ending at the foot of Cape Trinité cliffs	1.6 km (loop), 45-60 min	Easy	Le Fjord-du-Saguenay Discovery and Services Center
2 The Statue Trail Leading up to the top of Cape Trinité offering breathtaking vistas on the fjord	7 km (return), 3-4 h	Intermediate	Le Fjord-du-Saguenay Discovery and Services Center
3 The Statue Trail, Bellevue Rest Stop Belvedere, Baie-Éternité	3.2 km (return), 2 h	Intermediate	Le Fjord-du-Saguenay Discovery and Services Center
4 The River Trail, Following the Éternité River down to the Baie-Éternité Campground	8.4 km (return), 4 h	Easy/ Intermediate	Le Fjord-du-Saguenay Discovery and Services Center or the Baie-Éternité Campground
5 The Capes Trail, First look-out	10.2 km (return), 4-5 h	Intermediate	Parking P3, Baie-Éternité
L'ANSE-SAINT-JEAN			
6 Tabatière Cove Trail, look-out	500 m (return)	Easy	Anse de Tabatière Road
7 The Capes Trail, Access to the montagne Blanche (closed during hunting season)	15 km (one-way only), 7-8 h arrange for shuttle back	Intermediate	Saint-Thomas North Road, Exit on Anse de Tabatière Road
8 The Falls Trail access by the Capes Trail (closed during hunting season - outside park)	• Up to 1st fall, 5 km (return), 2-3 h • Up to montagne Blanche 13.8 km (return), 6 h	Intermediate	Saint-Thomas North Road
9 The Capes Trail, "The Poets" Sector	10 km (one-way)	Intermediate	Saint-Jean-Baptiste Street, L'Anse-Saint-Jean, Exit from Quai Street, Petit-Saguenay
BAIE-SAINTE-MARGUERITE			
10 The Fjord Trail (Baie-Sainte-Marguerite-Ferme 5 Étoiles leg)	15.6 km (one-way only), 7-8 h, arrange for shuttle back	Intermediate/ advanced	Le Béluga Discovery and Services Center or Ferme 5 Étoiles
11 Le Fjord Trail, Belvedere of the Beluga Rest Stop	6.4 km (one-way only), 3-4 h, arrange for shuttle back	Easy	Le Béluga Discovery and Services Center
BAIE-DE-TADOUSSAC			
12 Pointe de l'Islet Trail	Return, 30 min	Easy	Tadoussac Federal Wharf or City Parking
13 De l'Estuaire Trail, Access to Belvedere	Return, 30 min	Easy	Maison des Dunes Discovery and Services Center
14 Rivière du Moulin-à-Baude Trail Access to Belvedere	Return, 30 min	Easy	Maison des Dunes Discovery and Services Center
15 Le Fjord Trail, Look-out mont Adela-Lessard	8 km (return), 4-5 h	Intermediate	Park Parking, Rte 138 off the ferry boat, on the right Departure: besides the fish farm
16 De La Coupe Trail and de La Colline de l'Anse-à-l'eau Trail	1.2 km (loop), 40 min	Easy	Park Parking, Rte 138 off the ferry boat, on the right
17 Le Fjord Trail, Look-out to l'Anse and the Anse à la Barque Hill	3 km (return), 1 : 30	Easy	Park Parking, Rte 138 off the ferry boat, on the right Departure: besides the fish farm
18 The Fjord Trail (Cap de la Boule-Tadoussac leg)	13 km (one-way only), 6-7 h, arrange for shuttle back	Intermediate	Cap de la Boule

Winter Trails

Trail	Length/Duration	Rating	Departure Point
A The Explorer's Trail	2.8 km (loop), 1 : 30	Intermediate	In front of reception
B The White Éternité Trail	• In front of reception 14 km (return), 4 h • From Campground 6 km (return), 2 h, Shuttle available	Intermediate	Reception 50 m after the Baie-Éternité campground
C The Campagnard Trail	1 km (loop), 30 min	Easy	Cabin # 8
D The Capes Trail Look-out on Allard lake	7.2 km (return), 3-4 h	Intermediate	Parking, Rte 170, between km 77 and 78

Maps for hiking trips and kayak-camping are available at the information desks and in all «Boutique Nature».



...BRING BACK YOUR LITTER ...

...LEAVE NATURAL TREASURES IN THEIR ENVIRONMENT...

Recycle! It's important...

Glass...

Metal...

And plastic...

...are recyclable. Thank you for contributing to the protection of the environment by putting your containers in the tubs provided for this purpose, in all national parks in the Parcs Québec network.

Ecological Integrity

Total Integrity for You...and for Tomorrow!

The Parc national du Saguenay works to protect and enhance the Saguenay Fjord. All activities and services offered have been conceived to respect the fragile elements of our natural environment. Monitoring its ecological integrity is currently being done in order to assess the many interactions between human presence and the park's ecosystems.

What does "ecological integrity" mean? Several definitions have been proposed, but all could be contained within the following statement: The more a territory is modified by human activities, the more ecosystems and biological diversity risk being affected, with the consequence that the area ends up at a lower level of ecological integrity. This notion of ecological integrity then represents a way of measuring the degree of impact of human actions on natural environments.

The monitoring program's objectives for ecological integrity exist to obtain a measure of the evolution of habitat quality and the impact of human activity on the ecosystems, as well as to assess the quality of park management practices, to allow us to evaluate with great precision the health of the natural areas contained within the park. Over time, it should be possible to visualize the level of ecological integrity and, if need be, act to redress the problems observed. To do that, different parameters have to be monitored: air and water quality, fauna, flora, currently exploited renewable resources (fish), sensitive ecological habitats such as wetlands, visitor traffic, frequentation, density of infrastructures, activities performed in the surrounding zones and the administrative and environmental management inside the park.

Integrated ecological monitoring for the Parc national du Saguenay was implemented with great enthusiasm in 2004. Several tracking surveys were undertaken; one to investigate amphibian populations for example. Amphibians are very sensitive to the quality of their habitat. A drop in their density is symptomatic of a reduction in the quality of the habitat. Rounds to identify anoure courtship-calls (amphibian reproduction songs) is a popular method in Quebec for taking inventory of the species present. We also monitor the four species of brook salamanders that live in Quebec (Northern dusky salamander, spotted dusky salamander, spring salamander and two-lined salamander), as these species cannot be counted from song and are prime habitat-quality indicators of sensitive environments such as brooks. Even if these particular species are the focus of the count, all amphibian species observed are included into the inventory. Some of the species observed: the two-lined salamander, the spring peeper, the American toad, the wood frog and the green frog.



The Perigrine Falcon

The peregrine falcon's Latin name perigrinus means "coming from abroad" or "vagrant". This name was given to the bird because of the long migrations made by some populations.



In Quebec, this bird is on the list of endangered and "vulnerable species". Its habitat was also designated "vulnerable" in 2005. Almost extinct in the 60's, it has made a gradual comeback since the 80's when a reintroduction program was implemented. The massive use of pesticides like DDT (Dichloro-Diphényl-Trichloréthane) was the main cause of its decline.

The species is present in Quebec mostly from February to December. Its nest is built mainly on cliffs. Every year the peregrine falcon comes back to raise its young on the same rock ledge. This is why the Saguenay Fjord with its high cliffs represents an ideal habitat for this bird. It usually feeds on birds, most of the time caught on the wing. Its normal flying speed varies between 65 to 85 km/h and it can even reach 300 km/h when diving at its prey.

Every year, five to six couples of peregrine falcons nest within the limits of the Parc national du Saguenay, on the cliffs bordering the fjord. This number represents approximately one fifth of all the nesting pairs in Southern Quebec (28 pairs in 2000).

Emblem of the park, the peregrine falcon is a symbol of the strength and power of the fjord landscape, the exciting feeling of freedom it engenders, the variety of life it shelters and the fragility of this environment to which we all belong. Isn't the peregrine falcon an inspiring representative of the Parc national du Saguenay in its majesty, its strength of character and its sharp eyes that scrutinize as many coves and capes as can be found along the fjord?

L'ANSE-SAINT-JEAN

KAYAK EXCURSIONS
KAYAK AND BICYCLE RENTALS
FJORD CRUISES AND SAILING
SHOP MEMORIES

418 272-3024
1 866 725-2925
www.fjord-en-kayak.ca

LAURÉAT NATIONAL OR LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2002

Fjord en kayak

DISCOVER THE FOUR SEASONS OF THE FJORD !

MUNICIPALITÉ
Anse-Saint-Jean

INFORMATION :
418-272-2974 (during summer)
418-272-2633
www.lanse-saint-jean.ca

Membre de L'Association des plus beaux villages du Québec
Jumelée à Florac en Cévennes

L'ANSE-SAINT-JEAN

les gites du fjord

A PANORAMIC VIEW OF THE FJORD

34 condos and cottages with kitchen and fireplace

from studio to-3-bedroom cottages
Restaurant • Canopy • Terrace
Heated outdoor pool and spa
Room of conference

4 SEASONS CORPORATIVE PACKAGE WITH FJORD EN KAYAK

1 800 561-8060
418 272-3430
www.lesgitesdufjord.com
www.fjordenhiver.com
info@lesgitesdufjord.com

Village de Petit Saguenay - A must-see of StopVisit



Petit-Saguenay's Wharf, a place of discovery Theme sites and view on the Saguenay Fjord

In the XIX century, the landscapes of the Saguenay region aroused the admiration of images hunters. Today's tourists discovering the Saguenay Fjord can still meet nature in all its grandeur and pristine beauty. Tour the scenic villages located all along the Saguenay Fjord and you will be delighted. The Marine Park's discovery network proposes many sites to visit and interpretative themes to help you understand the reasons why it is so important to protect and enhance this lovely area. From the Petit-Saguenay wharf you get a fantastic marine panorama an inspiring sight. So is the Village de Petit-Saguenay, enlivened by its river colourfully with flowers. In our many charming B&B and inns you will experience what a warm welcome really means. As you walk the trails at the water's edge, let yourself discover this exceptional site.

THE GREAT OUTDOORS AND CONSERVATION - THE 7 PRINCIPLES OF *Leave No Trace Canada*

Because its role encompasses more than conservation alone, Parcs Québec wants to use every possible occasion to foster support among visitors to its national parks for the adoption of ecologically responsible practices in outdoor activities. This is the reason Parcs Québec is proud to have chosen to promote the principles of *Sans trace*, the french version of the popular American *Leave No Trace* program. This code of outdoor ethics is based on the following seven principles:

- Plan Ahead and Prepare
- Travel and Camp on Durable Surfaces
- Dispose of Waste Properly
- Leave What You Find
- Minimise Campfire Impacts
- Respect Wildlife
- Be Considerate of Other Visitors



These principles are of course inherent in the regulatory framework that governs our national parks.

At the same time, awareness and application of *Leave No Trace* values in every single one of our outdoor activities, even the most unnoteworthy among them, can help reduce their impact on our natural environment.

To learn how you can best play your part inside Québec's national parks, you can consult www.parksquebec.com, and click on the *Conservation Mission* tab.

To find out more about *Leave No Trace*, go to www.adventure-ecotourisme.qc.ca, choose English, then click on the *Leave No Trace* tab.



Discover and explore the extreme

Located on the shores of Baie des Ha! Ha!, the Musée du Fjord reveals all the secrets of the Saguenay Fjord. It is in turn a laboratory, a living museum and a place of learning, observation and discovery. The museum reflects the Saguenay society, the pioneers who shaped its history and the events that shaped its course. It provides a comprehensive experience that will fulfil the entire families and visitors of all ages. A leader in scientific museology, the Musée du Fjord has received six excellence awards since 2005!

The Musée du Fjord also offers a series of educational activities such as conferences, school workshops and scientific excursions. Slip into the boots of a scientist and scan the shores in search of organisms that inhabit the shores of Baie des Ha! Ha!. On returning to the museum, analyze your samples under a microscope. NEW this year, explore the islet in the Baie des Ha! Ha! This islet, spared by the glacial erosion, is a unique geological curiosity. Witness of the past, this mythical place will reveal just for you its mysteries!

Le Musée du Fjord
3346, boulevard de la Grande-Baie Sud La Baie (Québec) G7B 1G2
Telephone: (418) 697-5077 or 1 866 697-5077 • Fax: (418) 697-5079
Email: mfjord@royaume.com • www.museedufjord.com

OPENING HOURS

June 23 to September 3, 2007
Everyday from 9:00 am to 6:00 pm
(last entrance at 5:30 pm).

From September 4, 2007 to June 22, 2008
Tuesday to Friday, from 9:00 am to 4:30 pm
Saturday and Sunday, from 1:00 pm to 5:00 pm
(last entrance at 4:30 pm).

ENTRANCE FEES *(taxes included)

Adults: **\$10**
Seniors: **\$8.50**
Students: **\$6**
Children under 5 years old: **free**

* Special rates for groups and families

61 camping sites
37 fully-equipped cabins
A team of dynamic hosts
Children 3 to 5 years old - special program for youngsters
6 to 8 years old explorer, 9 to 11 years old adventurers,
12-17: adofolies • adults: parentfolies activities

• Pool • Multifonction Trail
• Beach • Trampoline

Telephone: 418 272-3193 / 1 877 420-3193 • Fax: 418 272-1234 • vvps@vacancesviva.com • www.vacancesviva.com



Surrounded by her students, Caroline Jean, the teacher, listened to what the children from Génolhac had to say.



A representative of the Parc national du Saguenay involved with the team from St. Félix Grade School.

Links For Far-away Schools!

The Parc national du Saguenay and the Parc National des Cévennes

Where differences enhance growth...

projects, with the computer as a means of communication. With the involvement of a team of development agents from both regions and that of La Table Concertation Jeunesse, a major rapprochement has been seen between the educational field and the local development milieu.

One of the themes of this global educational project at Saint-Félix School is as follows: «Opening up to the world». Thus, teachers at this dynamic institution were motivated to present a common project uniting the youngsters here and the first graders of the Village of Génolhac in France. Among other initiatives, the project stresses the privileged link between the Bas-Saguenay and the Cévennes, a visionary action stemming from the twinning activities between the two conservation parks.

On December 22nd last, there was a first videoconference contact; this allowed everyone to understand how quickly the possibility of assimilating differences, to undertake to overlook the fear of the

unknown, of another language, of a different skin colour and to position ourselves on an international scale. We must set up a contract for social peace to allow young people the world over to opt for planetary equity by means of travels that will serve to mutually share knowledge and experience in all fields.

A definite deadline will let the Parc national du Saguenay to show the class the reality of the national parks here and the reality in the Cévennes, showing therefore the reach of twinning activities and what they mean for the future. There will be a second videoconference meeting in May and finally a visit to the parc by the Saint-Félix School next June. The recent visit from interns from France enabled the installation of the site www.saguenay-cevennes.com allowing visitors to understand the idea of twinning; the site offers a discussion forum for the public at large.

Within the scope of the extraordinary reality of twinning activities linking the Parc national du Saguenay in Quebec and the Parc national des Cévennes in France, there is renewed talk of structural exchange perspectives and projects for sharing knowledge between people. To this effect, a work-in-progress plan was signed to allow the implementation of priorities and activities in both communities. This evolving concertation gave rise to a pilot project entitled «Links for Far-away Schools». Close collaboration allowed the children from the Bas-Saguenay schools and those from the Cévennes to undertake shared

AVENTURE ÉCOTOURISME QUÉBEC at parc national du Saguenay

The outfitters, members of Aventure Écotourisme Québec, in collaboration with Sépaq, offer you several stays and guided activities especially conceived for having you discover exceptional natural spaces.

AEQ groups together more than one hundred producers in adventure tourism and in ecotourism that join forces for offering you high-quality products.



Plan your next guided outing with:

- Détour Nature**
 - Sea Kayaking excursion
 - Hiking
 - 514 271-6046
- Ferme 5 Étoiles - Centre de Vacances**
 - Sea Kayaking, canoeing
 - Hiking
 - Bicycle tourism
 - Snowshoeing and Hut Accomodation
 - Dogsledding, cross country skiing
 - Beaver observation
 - 418 236-4833 • 1 877 236-4551
- Fjord en Kayak (L'Anse-Saint-Jean)**
 - Sea kayaking
 - Family, groups and individual
 - 418 272-3024
- Expéditions Tuckamoor Trips**
 - Hiking
 - 819 326-3602

- Mer et Monde Écotours**
 - Sea kayaking expeditions
 - 1 866 637 6663
- Québec Hors-Circuits**
 - Sea kayaking initiation
 - Interpretative zodiac cruise
 - Sea kayaking excursion and expedition
 - Low season: 1 866 560-3737
 - High season (summer): 1 800 665-6527

For more information on the Association and his members:
www.aventure-ecotourisme.qc.ca



BUY NATURE

Did you know that Parcs Québec "Boutique Nature" stores offer a wide range of souvenirs, clothing, and nature discovery products?

And now, to gradually eliminate the use of plastic bags in its network, Parcs Québec is offering reusable bags – a tangible way of helping preserve our precious environment!

100%
recyclable
reusable
made in Québec
ecological
environmentally friendly



Visit our virtual boutique at
ParcsQuebec.com

ALL PROFITS ARE REINVESTED IN THE PARKS
TO ENSURE THEIR PRESERVATION.



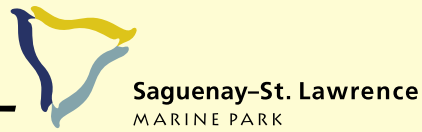
OUR GREEN APPROACH TO THE DAILY MANAGEMENT OF NATIONAL PARKS

Sépaq thinks and acts green in managing the national parks under its care. It knows how important national parks are to the success of sustainable development and lets this guide every environmental decision it makes. Concrete measures include:

- **An ecological integrity program** to monitor the state of health of parks
- More and more buildings powered by **solar energy**
- **Public transportation** in the Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, Gaspésie, Jacques-Cartier and Oka national parks
- **Electric vehicles** in the Oka and Îles-de-Boucherville national parks
- Downsizing and rationalization of the **vehicle fleet**
- Reduction in **drinking water consumption** in campgrounds thanks to water meters in showers
- **A waste management program**
- Progressive discontinuation of the use of plastic bags for consumers
- Promotion tools printed on **100% postconsumer paper**
- **Biodegradable household products**
- **Natural or neon lighting**

These actions are proof of our commitment to help improve the use of resources and preserve the land for the benefit of current and future generations.

The Saguenay-St. Lawrence Marine Park



A Special Park

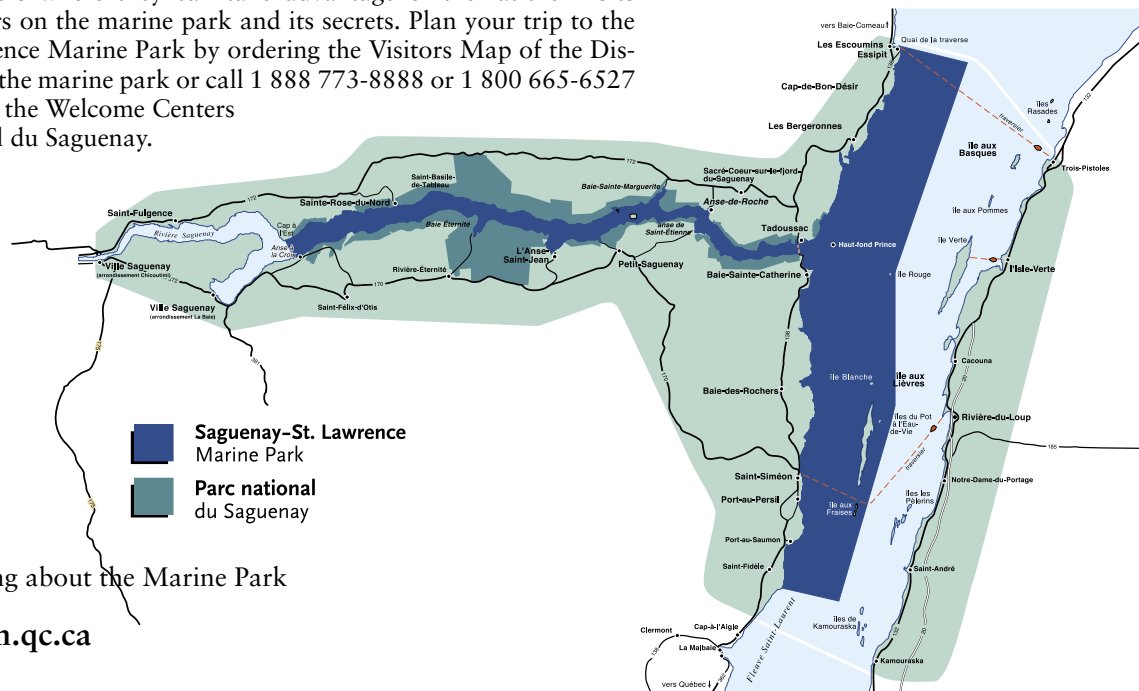
The Saguenay-St. Lawrence Marine Park is part of the global network of marine conservancy areas. This protected territory covers a large part of the St. Lawrence River Estuary and the Saguenay Fjord. The park's mandate is to conserve marine ecosystems and to enhance the stupendous scenery and vast richness of its natural and cultural environments.

The Park is administered by both the Governments of Canada and Quebec, in collaboration with all those who work in this particular environment.

The territory of the Marine Park covers a part of the Fjord and the St. Lawrence Estuary, totalling a uniquely marine area of 1,138 km².

Visit the Marine Park Discovery Network

The Marine Park Discovery Network of the Saguenay-St. Lawrence Marine Park offers visitors extensive tours of protected territories, paths, islands and interpretation centers where they can take advantage of thematic exhibits that will open doors on the marine park and its secrets. Plan your trip to the Saguenay-St. Lawrence Marine Park by ordering the Visitors Map of the Discovery Network of the marine park or call 1 888 773-8888 or 1 800 665-6527 or stop in at one of the Welcome Centers of the Parc national du Saguenay.



To know everything about the Marine Park
www.parcmarin.qc.ca



The Saguenay-St. Lawrence Marine Park owes its existence in great part to the diversity of its natural components. See for yourself by studying this image!



Winner of the 2007 Rosaire-Corbin Award Explos-Nature

The Rosaire-Corbin prize rewards an organization or an individual whose achievements favour a better appreciation of the cultural and natural riches of the Estuary and the Fjord, hence participating in the conservation mission and value of the marine park.

This award is presented in cooperation with the four (4) tourist regional associations located in the coordination area of the marine park, i.e. : Saguenay-Lac-St-Jean, Bas-Saint-Laurent, Manicouagan, and Charlevoix.

This prestigious prize has been created to honour the memory of Father Rosaire Corbin, a naturalist and biologist who devoted his entire life to young people and to the promotion of natural sciences. The first Chairman of the Board of the coordination committee, Father Corbin played a prime role in the implementation of the Saguenay-St. Lawrence Marine Park.

Explos-Nature, a non-profit organisation, was founded in 1955. Its mission is to develop and offer to young people educational activities

centering on the St. Lawrence Marin and on the ecology of the land surrounding it.

Explos-Nature has developed various programs to ensure its mission and meet the specific needs of its clients. Each program aims for content quality, originality of interventions and transmission methods of knowledge without forgetting the deep motivation and talent of its naturalists.

The major reasons for awarding Explos-Nature with the Rosaire-Corbin prize are as follows : the challenge to heighten public awareness to the beauties of the St. Lawrence River and to put a stop to the myth that the waters of our great river are so polluted that they are lifeless. Explos-Nature hopes to motivate one and all to the urgency for action by offering concrete solutions to protect this exceptional milieu. Go to :www.explos-nature.qc.ca to discover the various activities.



Canada

Québec

Anse-de-Roche... a window of discovery The Fjord at the Water Line

Anse-de-Roche is situated less than 5 km from the municipality of Sacré-Coeur. Come discover this incomparable window on the Saguenay-St. Lawrence Marine Park. Drop in on the wharf of Anse-de-Roche where the mysteries and riches of a great ecosystem will be revealed. Marvelous scenery, thematic programs linked to marine life, various land activities and a site for international level of kayaking events await visitors.

With respect to an ancestral awareness going back two centuries, the fjord was a true waterway, vital to the transport of natural resources. Accessible today to visitors, the wharf of Anse-de-Roche played a strategic role as a transit port for the colony.

We are reminded that, during the summer of 1828, the Government of Lower Canada mandated a team of five explorers to map out and note the first scientific descriptions of this gateway for settlement purposes. At the end of their journey, the explorers would state that the Saguenay remains a true waterway high in colour where fog, wind, fauna, waves and currents cohabit in an extraordinary fashion.

Come live... at the water line.





Winter

Ice Fishing

In the old days, Native people used to ice fish for subsistence purposes. Today, ice fishing has become a very popular outdoor sport. But, is ice fishing a victim of its own success?

As soon as winter settles over the Saguenay Fjord, thousands of fishermen invade the river's frozen surface. For the last twenty years, this activity has been gaining in popularity with, on average, 1,500 fishing cabins and close to 60,000 rod-days annually! Virtually an industry for the region!

Since 1995, Fisheries and Oceans Canada, in collaboration with the Saguenay-St. Lawrence Marine Park and ice fishing associations, have been monitoring fish populations annually. These surveys gather valuable data on target species such as redfish, Atlantic cod, Greenland halibut and smelt. Their numbers provide a good indication of the condition of the Saguenay's fish populations in general. Surveys have shown a significant drop in catches.

Low rates of catches, year after year, are a sign of uncertain times for these species. At the beginning of the 2003 season, research was expanded to respond to an urgent question: Is there natural renewal of the stocks of redfish, cod and halibut in the Saguenay River? To answer these questions, various research projects will be carried out, including sampling of plankton and small organisms to check for and analyse the presence of fish eggs and fish larvae in the Saguenay. Research on ice fishing aims not only to peek into the mysteries hidden in the deep waters of the Saguenay Fjord, but, most importantly, to provide knowledge that could contribute to ensuring an ecologically viable use of these fish species.

To ensure the sustainability of the resource and allow this activity to be maintained in the future, the ice fishing season had to be shortened, and lower quotas of catches have been set. To make ice fishing a sustainable activity, it is vital to allow the fish stocks to replenish themselves naturally.



Ice fishing package on the fjord

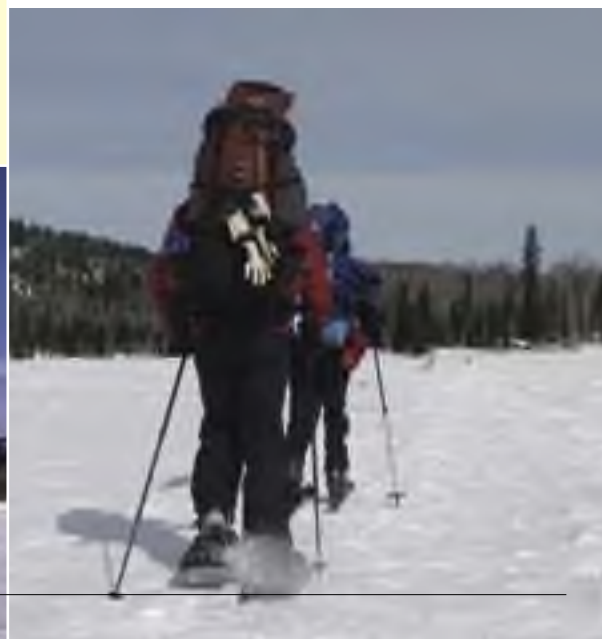
Baie-Éternité's serene environment beckons with the cracking sound of the thick ice cover, the barely noticeable movement of the tides... Who knows what will bite... redfish? cod? smelt?

When? Mid-January through mid-March 2008, Thursday to Monday (permitting to ice conditions).

Family fare: 2 adults and 2 children:
\$ 180 /day (+ taxes)

Fishing package includes:

- 1 night in a cozy one-bedroom lodge, living room and sofa bed
- Transportation to fishing site
- Fishing cabin with fishing tackle, bait and firewood



The 10 Commandments of a Good Fisherman

Like a bear, always my warmest I shall wear.

Safely, I shall behave.

My garbage I shall bring back.

The rules I shall obey.

Fish I shall not waste.

My line I shall watch.

Halibut, salmon and any species I don't want, I shall release.

Poaching I shall not tolerate.

Wild fish I shall not buy or sell.

For tomorrow, some fish I shall keep down in the water deep.

Extract from the Fisherman's booklet, 2004, Saguenay-St. Lawrence Marine Park.



Did you know that...

In the St. Lawrence River, stocks of cod, rock fish and turbot have dropped due to heavy commercial fishing? Even if only recreational fishing is permitted in the Saguenay, there are reasons to fear the impact that such intensive fishing might have on such an unusual ecosystem.

Recreational fishing for all bottom-feeding fish is forbidden throughout Quebec and the Maritimes, except in the Saguenay.

We are privileged!

It is our responsibility to fish in a sustainable manner!

FJORD IN WINTER phenomenal

www.fjordenhiver.com

Alpine skiing, cross-country skiing, snowshoeing, tube-slides, visit to the Nativity Scenes exhibit, ice fishing, snowmobiling and accommodation in comfortable lodges, inns or condos:
 Auberge des Cévennes, 1 877 272-3180
 Auberge du Jardin, 1 888 272-3444
 Chalets et condos Les Gîtes du fjord, 1 800 561-8060
 Les Crèches de Noël, 418 272-2807
 Les Murailles Trail, 418 272-1110
 Parc national du Saguenay, 418 272-1556
 Promotion Saguenay, 1 800 263-2243
 Mont-Édouard Ski Resort, 418 272-2927
 Auberge les 2 Pignons, 1 877 272-3091

Snowshoeing on White Éternité
 Accompanied by the downy woodpecker's song, follow the winding Éternité River and catch a view of majestic ice-covered capes.

NEW / RUSTIC CAMP \$30 /day/pers.

- view on Baie-Éternité
- access by the path leading to White Éternité
- firewood and there-and-back shuttle
- snowshoes rental

1 800 665-6527 • ParcsQuebec.com



Let animals feed themselves

Fees 2007-2008* (taxes not included)

*Prices subject to change without notice.

Discovery Activities (outing in rabaska) « A Travelling Salesman at the time of the Rabaska » 2 hours	Adult : \$ 16 Child : \$ 12
The Many Charms of Small Owls : The Boreal Forest ...the best bird-nesting ground	\$ 7.46 \$ 7.46
Mooring Buoys	\$ 13.04 / boat / night
Primitive Campground (Méandres)	\$ 30
Serviced Campground:	2 services : \$ 28.96 Semi-serviced : \$ 21.94 Open area : \$ 21.94
Starting from the 5th adult Group Campground	\$ 4.83 / person Adult : \$ 5.70 Child : \$ 4.83
Primitive Campground accessible by car(Le Bleuvert) Primitive Campground with platforms (accessible by hiking or kayaking)	Semi-serviced : \$ 18.61 From \$ 17.11 to \$ 21.94 depending on the area
« Ready-to-Camp » Camping	Fees: \$ 85 /night (plus taxes and access fees). Basic rate for 2 adults and children under 18 years old. Additional fees applicable for other adults present.
Cabin 1 room: Cabin 2 rooms	From \$ 98 / night depending on the season From \$ 172 / night depending on the season
Cruises on the Saguenay Guided excursion with Croisière Marjolaine (le Cap-Liberté): 3 departures / day, 7 days a week June 1 to September 30, 2007	Adult : \$ 35 Child 6 to 17 : \$ 17.50 Child 0 to 5 : free Family (2 adults, 2 children) : \$ 87
Guided Zodiac or Sea-kayak Outing with Québec Hors-Circuits : Kayak 3 hours Kayak 2 hours Zodiac 2 hours	Adult : \$ 45 Adult : \$ 35 Adult : \$ 39
Reservation Fee	\$ 4.35
Sail away with École Croisière Mercator : 2 departures / day, from Wednesday to Sunday From July 4 to September 2, 2007 « Inisensation » 3 hours « Fjormidable » 6 hours	Adult : \$ 70 Child : \$ 45 Family : \$ 170 Adult : \$ 120 Child : \$ 75 Family : \$ 290
Snowshoe Rental	Adult : \$ 14.26 /day
Car Shuttle	\$ 25 to \$ 160 depending on distance
Ice fishing (cabin and gear)	With transportation from \$ 20.50/person Without transportation from \$ 55/cabin
Ice fishing (with accommodation) <i>Transportation, fishing cabin, firewood and gear included</i>	Family Package : \$ 180 Cabin 1 room, from \$ 164 Cabin 2 rooms, from \$ 280
Day Fishing: Day Fishing with rowboat rental	\$ 14.34 / day From \$ 47.96 to \$ 76.65 -day - 1 to 3 person
Hiking Tour with night in shelter	Winter Adult : \$ 22 Child : \$ 16.50 Summer Adult : \$ 21 Child : \$ 15.75
Additional Car Parking	\$ 7.46 / night \$ 14.92 / stay
Access Fee (above price for camping fee)	Adult : \$ 3.04 Child : \$ 1.30 Family : \$ 6.09
Transportation of fishermen or snowshoers	Adult : \$ 17.33 Child : \$ 12.95
Here or There Transportation	Adult : \$ 12.06 Child : \$ 9.05



New Saguenay, L'Anse-Saint-Jean, Rivière-Éternité, Saint-Félix-d'Otis, Ferland-et-Boilleau, Ville de Saguenay

touristic Route in Quebec



1-800-463-6565 | www.promotionsaguenay.qc.ca

Petit-Saguenay, L'Anse-Saint-Jean, Rivière-Éternité, Saint-Félix-d'Otis, Ferland-et-Boilleau, Ville de Saguenay, Saint-Fulgence, Sainte-Rose-du-Nord, Sacré-Coeur-sur-le-fjord-du-Saguenay

Live the experience

The Saguenay Fjord can be explored either from the land or from the sea. Discover the most charming villages bordering the banks of the Fjord. Some of which are distinguished by the "Association of the most beautiful villages of Quebec." To discover the exceptional natural beauty of the Fjord explore a national park and a marine park and la Vallée de la Biodiversité will unveil its secrets.



LIVE INTENSE EMOTION IN NATURAL SPLENDOR.

Discover the marvel of the Saguenay fjord ...

Two cruises that will astound you !
Shores, splendid mountain views, sharply-defined, capes, islands, spectacular waterfalls...
Authenticity and wonder guaranteed !

... come meet the Sea Leviathans.

Access to the most beautiful sites for whale-watching in the world. Cruise ship comfort or adventure by Zodiac...
You choose your experience !

L'Anse-St-Jean • Baie-Sainte-Catherine • Tadoussac
1 800 563-4643 • www.croisieresaml.com





On board the "bateau-mouche" *Cap Liberté*,

CROISIÈRE MARJOLAINE INC.

offers daily departures from
L'Anse-Saint-Jean and Rivière-Éternité.

June 1st to September 30th, 2007



DEPARTURES from L'Anse-Saint-Jean :

Duration : 3 hours

9 : 30 a.m. direction cap Trinité with stopover
at Parc national du Saguenay

1 : 30 p.m. direction cap Trinité with stopover
at Parc national du Saguenay

DEPARTURES from Rivière-Éternité, Parc national du Saguenay

Duration : 90 minutes

10 : 15 a.m., 14 : 15 p.m., *5 : 15 p.m.

* minimum 15 passengers needed to ensure
the 5 : 15 p.m. departure with reservation.

RATES - Park departure*

Adult : \$ 35
14 years and less : \$17,50
5 years and less : Free
Family Package
2 adults + 2 children : \$ 87

*Park access rate extra

1 800 363-7248 - 418 543-7630 • www.croisieremarjolaine.com



SAIL

BARON

plein air camping chasse pêche

SAIL PLEIN AIR **NEW STORE**

BELOEIL
de l'Industrie
450.467.5223

LAVAL
Jacques-Bureau

BARON SPORTS

MONTREAL
de Salaberry
514.331.3340

CENTRE-VILLE
Notre-Dame West
514.866.8848

ST-HUBERT
Taschereau Blvd.
450.926.8448

POINTE-CLAIRE
Hymus Blvd.
514.694.4259